



7月14日～8月13日

2021年8月 No.193

ポルトガル語版

広報いわた 8月号 (日本語訳)

総住民数 168,822人
ブラジル人 4,976人
2021年6月末日

◆◆◆ 磐田市では「心と心の通い合うまち」を進めています ◆◆◆

7月1日からコロナワクチン接種会場に通訳者を配置します

磐田市は7月1日から、市内に居住する外国人の新型コロナウイルスワクチン接種体制の充実を図る為、大規模接種会場2カ所に通訳者を配置する。

アミューズ豊田と磐田市コロナワクチン接種センター（旧豊田北部小）にポルトガル語や英語に対応できる通訳者を3人ずつ配置します。また、磐田市役所本庁舎の外国人情報窓口にもワクチン専従相談員を配置しました。

問い合わせ先：外国人情報窓口（本庁舎1階）TEL: 0538-37-4785 FAX: 0538-37-5034

外国人市民への生活オリエンテーションについて

第2回外国人市民への生活オリエンテーションを行います。今回も就職活動オリエンテーションやごみの分別方法についてお話しします。また、これ以外の相談がある場合も回答します。

- ・日付 8月15日（日） 午前9時～正午12時
- ・場所 竜洋交流センター（静岡県磐田市岡783-1）
- ・テーマ ごみ分別方法オリエンテーション
- ・通訳者 外国人情報窓口通訳者（ポルトガル語・タガログ語）
- ・参加者 15名まで



問い合わせ先：外国人情報窓口（本庁舎1階）TEL: 0538-37-4785 FAX: 0538-37-5034

市税等納期限

・国民健康保険税（3期）

9月30日（木）

☆いわたホットライン：携帯電話やパソコンなどでポルトガル語の情報を受け取りましょう！☆

磐田市からのお知らせや、救急医療機関・イベント情報を配信するシステムです。登録手順は、こちらをご覧ください。☞ <https://www.city.iwata.shizuoka.jp/languages/portuguese/1005523.html>

◆問い合わせ：地域づくり応援課 Tel: 0538-37-4811 / Fax: 0538-32-2353



◆◆◆運転するなら、お酒を飲まない◆◆◆

令和4年度 就学時健康診断

令和4年度、市内小学校へ入学する子ども（平成27年4月2日～平成28年4月1日生まれ）を対象とした就学時健康診断を10月～11月に各小学校で実施します。

詳細は9月以降、郵送で通知します。

学校により実施日や受付時間などが異なりますので、通知文書をご確認ください。

※市教育委員会ホームページで日程一覧をご覧ください。

問い合わせ先：学校教育課（西庁舎3階） TEL：0538-37-4923 FAX：0538-36-3205

防災訓練に参加しよう

9月5日（日）は、自治会連合会で定めた総合防災訓練の統一実施日です。

大規模地震が発生したとき、被害を最小限に留めるためには、「自分の命は自分で守る（自助）」
「自分たちの地域は自分たちで守る（共助）」という意識を持つことが大切です。
各自治会の訓練に積極的に参加しましょう。

▼ 重点項目

- ・自主防災会での安否確認
- ・参加者同士の接触を回避した訓練（携帯トイレや簡易トイレの紹介や取扱い方法の展示）

▼ 大規模災害時も在宅で避難生活が継続できるよう家庭の防災点検を実施しましょう。

- ・家庭にある磐田市防災ファイルと「家庭の防災点検ポイント」（7月中旬全戸配布）を活用し、防災点検をしてください。
- ・翻訳されたアンケートが必要な場合は、地域づくり応援課までお問い合わせください。

▼ 家具の固定をしよう

- ・市では家具固定事業を実施しています。市が委託する磐田建築工業組合が家具の固定をします。詳しくは地域づくり応援課までお問合せください。

【申込期間】

7月19日（月）～9月10日（金）（土・日曜除く）

問い合わせ先：地域づくり応援課（本庁舎2階） TEL: 0538-37-4751 FAX：0538-32-2353

Facebookにて、ポルトガル語で磐田市情報発信中！

Facebookにて、子育て、医療、福祉、災害情報など、皆さんの生活に関わる情報を発信しています。個人アカウントをお持ちの方は、

「Prefeitura de Iwata - Balcão de Informações 磐田市外国人情報窓口」

↑ページで「いいね！」をすると、ニュースフィードに投稿情報が更新されるようになります。

※スマートフォン・タブレット端末をお持ちの方、次の二次元バーコードから直接ページを閲覧できます。



問い合わせ先：外国人情報窓口（本庁舎1階） TEL: 0538-37-4785 FAX：0538-37-5034

ペットを迷子にさせないように

「突然の迷子、事故等で家族同然のペットがいなくなってしまう」このようなことにならないために、今一度、愛情と責任を持ってペットの飼い方を考えてみましょう。

- ・ 飼い犬の散歩の際は迷子にならないように必ずリードをつけましょう。
 リードを付けていないと周囲の人たちが不安に感じます。「この子は、人に危害を加えない」と考える飼い主さんは多いと思いますが、動物が苦手な方や子どもなどには恐怖を与えてしまう場合がありますので、注意してください。
- ・ 猫の放し飼いは危険がいっぱい
 自由に外で過ごす猫は幸せそうに見えるかもしれませんが、屋外では、猫同士がけんかをして怪我をしたり、交通事故で不幸にも亡くなってしまったりすることがあります。
 飼い猫の幸せを一番に考え、屋内での飼育をお願いします。
- ・ ペットは住所も名前も言えません
 迷子や災害等で飼い主と離れ離れになったペットが、犬鑑札や飼い主の情報が入った名札を付けていると、保護された時に身元が分かり、飼い主の元へ帰ることができます。
 また、ペットが逃げてしまった場合は、以下の連絡先にご連絡ください。
 ○環境課・西部保健所（Tel 37-2245）・磐田警察署（Tel 37-0110）
- ・ ペットを飼うことは、その一生に責任を持つことです。
 飼い主は、ペットの幸せを考えるとともに、周囲に迷惑をかけない飼い方を心掛けましょう。

問合せ先：環境課（西庁舎1階）TEL: 0538-37-2702 FAX: 0538-37-5565

新磐田スマートインターチェンジ開通

新東名高速道路に接続する「新磐田スマートインターチェンジ」が、7月17日（土）に開通しました。

新磐田スマートインターチェンジは、県内5番目となるスマートインターチェンジで、新東名高速道路で初めての一般道から高速道路本線に接続する「本線直結型」です。

※ETC専用のインターチェンジとなります。ご利用の際はETC車載器にETCカードを挿入して走行してください。



問い合わせ先：都市整備課（西庁舎1階） TEL：0538-37-7174 FAX：0538-37-8690

結核健診、肺がん検診、大腸がん検診（磐田地区）

対 象：磐田市に住所を有する40歳以上の方（年度末）

受診費用：結核健診、肺がん検診（胸部レントゲン撮影） 無料

喀痰検査希望者 700円 但し、受診日の年齢が75歳以上の方は500円

大腸がん検診（検便） 500円

◎磐田地区巡回日程表

日 時	会 場	受付時間	日 時	会 場	受付時間	
9月27日(月)	中泉交流センター	9:00-10:50	10月13日(水)	緑ヶ丘公会堂	9:00-9:20	
	御殿あおい会館	11:30-11:50		向笠交流センター	10:00-11:20	
	西貝交流センター	13:30-14:20		新屋原公会堂	13:00-13:20	
	御厨交流センター	15:00-15:20		ケアハウス花みずき駐車場	14:00-14:50	
9月28日(火)	鮫島公民館	9:30-9:50	10月15日(金)	西島公会堂	9:00-9:50	
	草崎公会堂	10:30-11:50		田原交流センター	10:30-11:20	
	前野公会堂東倉庫広場	13:30-14:20		見付交流センター	13:00-14:50	
	天竜公会堂	15:00-15:20		今之浦記念館	13:30-14:50	
9月30日(木)	今之浦記念館	14:00-14:50	10月22日(金)	見付交流センター	15:30-16:50	
	美登里町集会所	15:30-15:50		中央図書館	9:00-10:50	
10月4日(月)	中泉交流センター	9:00-9:50	10月25日(月)	大藤3区公会堂	11:30-11:50	
	iプラザ東側駐車場	10:30-11:20		大藤10区公会堂	13:30-13:50	
	iプラザ東側駐車場	13:30-14:20		匂坂中下公会堂	14:30-15:20	
10月7日(木)	岩田交流センター	14:00-14:50		10月27日(水)	富士見町観音堂	9:00-10:50
	大藤交流センター体育館	15:30-15:50	東貝塚公会堂		11:30-11:50	
10月8日(金)	南御厨交流センター	9:00-10:20	10月28日(木)		東大久保公会堂	13:30-14:20
	城山球場 正面入り口前	11:00-11:20			下大之郷公民館	9:00-9:50
	中大原公会堂	13:00-13:50		二之宮宮本公会堂	10:30-11:20	
	豊島公会堂	14:30-15:20		iプラザ東側駐車場	13:00-14:50	
10月12日(火)	元宮町公会堂	9:30-9:50	10月29日(金)	長野交流センター	9:00-9:20	
	元天神町公会堂	10:30-11:20		千手堂公民館	10:00-10:20	
	南交流センター	13:00-13:50		西坂会館	11:00-11:50	
	長野交流センター	14:30-15:20				

問い合わせ先：健康増進課（iプラザ3階） TEL：0538-37-2011 FAX：0538-35-4586

夜間・休日急患診療

★急患センターでの診療は急で比較的軽い症状の受診になります。

▶ところ：磐田市急患センター（上大之郷51）Tel：0538-32-5267



	日曜・祝日・年末年始	毎 日
受付時間	8:45~11:30 ・ 13:45~16:30	19:15~22:00
診療時間	9:00~12:00 ・ 14:00~17:00	19:30~22:30
診療科目	内科・小児科・外科	内科・小児科 ★夜間の外科診療はできません

※上記の時間以外は、磐田市立総合病院へ

発行：磐田市役所 地域づくり応援課 地域支援・青少年育成グループ Tel：0538-37-4811

広報広聴・シティプロモーション課 Tel：0538-37-4827 〒438-8650 磐田市国府台3-1

★磐田市役所のいろいろな取り組みのひとつとして、広報いわたを通じて、日常生活に必要な情報をポルトガル語で提供しています（インターネットでもご覧になれます：<https://www.city.iwata.shizuoka.jp/languages/portuguese/info/index.html>）広報をよりよくしていくために、みなさまの声をお聞かせください：chiiki-ohen@city.iwata.lg.jp